

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **I Puritani**

**Bellini, Vincenzo**

**Mayence [u.a.], [ca. 1840]**

Akt II

[urn:nbn:de:bsz:31-245737](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-245737)

Andante . ♩ = 72 .

GIORGIO .

Nº 5 .

The first system of the score shows the vocal line for Giorgio, which is mostly rests. The piano accompaniment begins with a right hand melody starting on a half rest, followed by a series of eighth notes, and a left hand accompaniment of chords and eighth notes. Dynamics include *p* and *pp*.

The second system continues the piano accompaniment. The vocal line for Giorgio begins with the lyrics "Cinta di Das Haupt ge-".

The third system continues the piano accompaniment. The vocal line for Giorgio begins with the lyrics "fio ri e col bel crindis - ciol - to ta lor la ca - ra vergi - ne s'ag - gi - ra e chiede all'".

The fourth system continues the piano accompaniment. The vocal line for Giorgio begins with the lyrics "aura e aifior con mesto vol - to ove ando El - vi - ra ove ando ove an - do bianco ves -".

4229 . 5 .

ti - ta e qual se all'ara in - nan - te a dem pie al ri - to e vacan tan - do il  
 ta - re wä - het sie zu knie - en wo man die Trauung jetzt will vollziehen und

giu - ro po i gi da pe ra - mor tut - ta tre - man - te ah vieni Ar - tu - ro ah vieni Ar -  
 ru - fet ich schwöre ew'ge Treu dann plötzlich schauernd: ach mein Ar - thur ach komme zu -

tur  
 rück.

geme ta - lo pual tortore amo - ro - sa or cade vin - ta da mortal su -  
 dann seufzet - sie gleich einer sanften Tau - be und wird er - blei - chend ihrer Angst zum

- do - re or l'odi al suon dell'ar - pa la - men - to - sa      can - tar - da - mor - da - mor -  
 Rau - be, bald singet sie, zurschwer - muthsvollen Har - fe      der Liebe Noth der Lie - be

- re                      or scorge Ar - tu - ro nell'altrui sembian - - te a del suo in -  
 Noth.                      Oft glaubt in      Fremd - ge - stalten; voll Ent - zück - en ih - ren Ar -

- ga - no accorta e di sua sor - te ge me pian - ge s'af - fanna e ognor piu aman - te      invo - ca  
 - thur sie wieder zu er - bli - cken doch be - merkt sie dass Täuschung sie will be - stri - ken;      ruft sie den

Lento.      In Tempo.

mor - te mor - - te      piange s'af - fanna      piange s'af - fanna      e ancor piu a -  
 Tod ruft sie      den Tod merkt sie dass Täuschung      sie will be - stricken      ruft mit ver -

Crescendo ed in calzando il Tempo.

- mante an - cor      piu a - mante in - vo - ca mor - te mor - te piange - s'af -  
 - zweiflungsvol      - len      Bli - cken sie um      Ret - tung dann den Tod, merkt sie dass

- fanna piange s'af - fanna      e ancor piu amante ancor      piu a mante in - vo - ca  
 Täuschung sie will be - stricken      ruft mit verzweiflungsvol      - - - len      Bli - cken sie um

mor - te mor - te      ah la mise - ra morra morra da - more o ciel pic - ta  
 Ret - tung dann den Tod,      ach die Arme muss der innren Qual er - liegen o Gott sieh er -

prendial suo dolor al suo do - lor      al suo do - lor      al suo do - lor  
 - barmend ih - re Noth ach ih - re      Noth - ach ih - re      Noth - ach ihre      Noth!

Andante . ♩ = 58 .

Nº 6 .

*pp* con espressione .

ritard: un poco .

In tempo .

*pp*

EIVIRA .

Qui la vo - ce sua so - a - ve mi chia - ma - va e poi spa -  
 Hier rief oft er mei - nen Namen, doch der Fal - sche ach er ver -

- ri qui giu - ra - va es - ser fe - de - le qu' il giu - ra - va qu' il giu -  
 - schwand Hier auch schwurer treuer Lie - be Flammen doch kein Schwur - doch kein  
 In tempo . Raviv<sup>do</sup> poco a poco .

ritard:

- ra - va e poi cru - de - le poi cru - de - le ei mi fug - gi! ...  
 Schwur - war dem Grausa - men dem Grausa - men ein hei - lig Band!

rit: *pp* In tempo .

ah mai più... qui as\_sor - ti in - sie - me ah mai  
 Nie - mals mehr wird mich er - freu - en nie - mals

più qui as\_sor - ti in - si - em nel - la gio - ja dei sos\_pir ah ren -  
 mehr wird mich er - freu - en der Lie - be See - lig - keit las - set

- de - te\_mì la spe - me — o la\_scia - te lascia - te\_mì mo - rir o ren -  
 uns den Bund er - neu - en — eh mich tö - det mich tö - det Schmach und Leid las - set

- de - te\_mì la spe - me — o la\_scia - te la\_scia - te\_mì mo - rir, All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>  
 uns den Bund er - neu - en — eh mich tö - det die Schmach — das Leid,  $\text{rit.}$

4229.6.

Vien di - letto e in ciel la lu - na tutto  
Komm Ge - lieb - ter im Mondenscheine al - les

ta - ce intorno in - torno finche spunti incieloil giorno vien  
schweiget in Näh und Fer - ne bis zum hel - len Morgen - sterne al - les schweigt

vien - ti po - sa vienti po - sa sul mio cor deht'af - fret - ta o Arturo  
in Näh - und Ferne komm und weil in meinem Arm ! Ei - le ei - le Arthur mein

mi - o riedi o ca - ro - al - la ma Elvi - - ra es - sa piange e ti sos -  
Le - ben, und sei wie - der aufs neu der Mei - - ne hö - re mei - ner Seuf - zor

- pi - ra vien' o ca - ro al - l'a - mo - re vien - al - l'a -  
 Beben ei - le Ge - lieb - ter ei - le Ge - lieb - ter dann - - - - - schweigt - - - - - mein

- mo - re al - - - - - l'a - mor - - - - - ah  
 Harm dann - - - - - schweigt - - - - - mein Harm - - - - - komm Ge -

vic - mi vien - - - - - all'a - mor  
 - lieb - ter dann schweigt - - - - - ja schweigt mein Harm .

- mer - - - - - non  
 nicht - - - - - Za - - - - - te -

4229 . 6 .

6

ah ————— no si fe - li - ce io ti fa - ro  
 ach ————— nein ja dich be - glü - cken soll Pflicht mir sein

vien ah  
 ja ja

Vien di - letto e in ciel la lu - na tutto ta - ce intorno in -  
 Komm Ge - lieb - ter im Mon - denschein al - les schweiget in Näh und

- tor - no fin che spunti in cielo il giorno vien  
 Fer - ne bis zum hel - len Morgen - ster - ne, al - - les schweigt

vien - ti po - sa vien - ti po - sa sul mio cor deht af - fret - ta o Ar - turo  
 in Näh - und Ferne komm und weil in meinem Arm . Ei - le ei - le Arthur mein

mi o riedi o ca - ro al - la tua Elvi - - ra es - sa pian - ge ti sos -  
 Le - ben und sei wieder aufs neu der Mei - - ne hö - re mei - ner Seuf - zer

- pi - ra vien o ca - ro all' a - mo - re vien al - - l'a -  
 Beben ei - le Ge - lieb - ter ei - le Ge - lieb - ter dann schweigt - mein -

- mo - re al - - l'a - mor ah  
 Harm dann schweigt - mein Harm komm Ge -

4229 . 6 .

vic - mi vien all' a - mor al - l'a  
 - lieb - ter dann schweigt ja schweigt mein Harm schweiget mein

- mor Harm al - l'a - mor vic d' al - l'a - mor al - l'a  
 Harm schweiget mein Harm ja schweigt mein Harm in deinem

- mor al - l'a - mo - re ric  
 Arm in deinem Arm schwei -

get der di ri - di ah  
 Harm dir im Arm in

ric dei - - - - - nem di all' a -  
 - - - - - Arm schweigt der

4229. f.

- mor Arturo ah rie - di al primo a - mor Arturo ah rie - di al primo a -  
 Harm Arthur o ei - le in meinen Arm Arthur o ei - le in meinen

- mor ah rie - di al pri - mo a - mor .  
 Arm ach ei - le in mei - nen - Arm

*Calando*

4229.6.

DUETTO .

I Puritani del SF Bellini .

Nº 7. *Andante sostenuto. ♩ = 65.*

*pp*

GIORGIO .

Il ri - val          salvar tu de - - i il ri -  
 Den Ri - val        musstdu er - ret - - ten du ver -

*a piacere.*

*Con tutto sostegno .*

RICARDO .

io nol posso  
 Ich vermags nicht

no,  
 Nein,

- val - - salvar salvar tu puo - - i  
 - magstes ausderVerbannung Ket - - ten

no!  
 Ja!

tu non vuoi?  
 wenn du wolltest

tu il  
 dukañst ihn



- tur in Artur si do. me - rà io non fo - dio, io nol pa - ven - - to ma l'in -  
 Blut färbt sein Blut die Erde roth. Meine Ra - che will ich nicht we - - cken doch Ver -

- degno ma l'inde - - gno pe - rirà pe - - trifft ri - rà  
 rät her doch Verrä - - - über trifft der lod ja - - trifft der - Tod

GIORGIO .

nò un reotor -  
Nein dass Hass dich

- men - to or l'in - va - de cacce - ca... ah tre - - ma il ri - mor so e lo spa -  
 blen - - de kann ich deut - lich ja deut - lich entde - - cken, a - ber zit - tre vor dem grausen

- ven - - to la tua vi - ta la tua vi - ta strazie - rà se il ri - val per te fià  
 En - - de das mit Reue und Verzweiflung dich bedroht - - fällt Ar - thur durch deine

spen - to un altr' al - ma un altr' al - - ma un altr' al - ma se - co an -  
 Hän - - de; folgt ihm El - vi - ra folgt Elvi - - ra in den Tod ja in den

RICARDO.

chi?  
Ha!

- dra Tod      pen - - sa o fi - glio!      due vit - time fa - rai      e do -  
Ach      be - denke      zwei O - pfer wer - den fallen,      späte

*Allegro giusto,  $\text{♩} = 100.$*

vunque tu n'an - dra - i      do vunque tu n'an - dra - i      lom - bra  
Reu - e dich um - krallen      späte Reu - e dich um - kral - - len;      wankt ihr

lor      ti      se -      gui -      rà      lom - bra for      ti      se -      gui -  
Schat - - ten      bleich      um      dich      wankt ihr Schat - ten      bleich      um

- rà  
dich.

*Lento.*

pp

pp

4229.7.

GIORGIO.

67<sup>5</sup>

Setra il bujoun fan - tas ma ve - drai      bianco e lie - ve      bianco e  
 Ja dann wirst du mit furchtbarem Grauen      ihren Schatten      ihren

Andante agitato.  $\text{♩} = 58$ .

lie - ve che geme e sos - pi - ra      sarà El - vi - ra      che s'ag - gi - ra  
 Schatten oft nächtl'ich er - schauen      und die Wor - te      hörst du klagend

Rall un poco. In Tempo.

e ti grida io son mor - ta per te!      quando il cielo è in tem - pesta più  
 dann erschallen: Du hast ermor - det mich!      Zucken Blit - ze in dunklen Ge -

scu - ro s'odi un ombra af - fa - no - sa che fre - me - sarà Ar - tur che t'in -  
 - wit - tern      dass die Vesten des Erdballs er - zit - tern      wird der Donner dich

- calza, e ti pre - me      sarà Ar - tu - ro - che t'in - cal - za      ti - mi -  
 furchtbar er - schüt - tern      wird der Donner dich furchtbar er - schüttern;      denn Ar -

4229.7.

68 RICARDO.

- nac - cia de' morti il fu - ror      Se d'EL - vira il fan - tasma do - len - te  
 - thur ru - fet Rache ü - ber dich!      Köntt El - vi - ra mir zürnend er - scheinen

m'appa - ris - ce      m'appa - ris - ce e m'in - calzi e s'a - di - ri,      le mie  
 mir er - scheinen      hör - te ich ih - re Klagen er - tö - nen      wird den

pre - ci - i sos - pi - ri - mi sa - pran noot - te - ne - re mer - cè  
 Schat - ten - dann ver - söh - nen - was um sie ich ge - lit - ten hab

Rall: un poco.      In Tempo

se lo - dia - to fan - tas - ma d'Ar - tu - ro      san - gui - no - so sur - ges - se d'a -  
 A - ber köntt den nächt - li - chen Grün - den      auch Ar - thur - sich zür - nend ent -

- ver - no - ri - piombar - lo agli a - bissi in e - ter - no      lo fa - reb - be  
 - win - den - wür - de Ra - che aufs neu mich ent - zünden      und ich stürzte

lo fa - reb - be lo fa - rebbe il mio immen - so fu - ror  
 ja ich stürz - te ja ich stürz - te auf neu ihn hi - nab

se d'El - vi - ra il fan - tas - ma il fan - tas - ma do - len - te m'ap - pa -  
 Könnst El - vi - ra El - vi - ra mir zür - nend er - schei - nen hör - te

sarà El - vi - ra che mes - ta che mes - ta s'ag - gi - ra e ti  
 Ja El - vi - ra El - vi - ra horst kla - gend du wei - nen, sie ver -

*ppp*

- ris - - cee m'in - cal - - zi m'in - cal - - zi e sa - di - ri mi - sa -  
 ich hör - te ich ih - re Kla - gen er - tönen wird - den

gri - da son mor - ta son mor - ta per - te  
 folgt sie ver - folgt dich mit angst - vol - lem Stöhnen

- pran - no i miei sos - pi - ri i miei sos - pi - ri ot - te - ner da  
 Schat - ten dann ver - söh - nen dann ver - söh - nen was ich um sie ge -

sa - rà Ar - tu - ro che t'in - cal - za e pre - me che t'in cal - -  
 Und Ar - thur ent - steigt Ar - thur ent - steigt dem Grab - sein blut - ger

lei - mer - cè da lei - mer - cè mi sa - pranno ot - te - ne - re mer -  
 - lit - ten hab ja ge - lit - - ten hab was um sie ich ge - lit - ten  
 - za e pre - - me sa - ra Ar - tur ti mi - nac - cia di morti il fu -  
 Schat - ten er ent - steigt dem Grab, reisst dich rà - chend mit hin -  
 - cè hab mi sa - pranno i miei sos - pi - ri i miei sos - pi - ri  
 wird den Schat - ten dann ver - söh - nen was ich um sie ge -  
 - ror sa - rà Ar - tu - ro che t'in - cal - za e pre - me  
 ab Ja Ar - thur ent - steigt Ar - thur ent - steigt dem  
 ot - te - ner da lei mer - cè da lei da lei mi sa - pranno ot - te -  
 - lit - ten hab ja was um sie ich ge - lit - - ten hab was um sie ich ge -  
 che t'in - cal - - za e pre - me sa - ra Ar - tur ti - mi - naccia de'  
 Grab sein blut' - ger Schat - ten er ent - steigt dem Grab reisst dich ràchend dich  
 ne - re mer - cè  
 - lit - ten hab.  
 morti il fu - ror  
 ràchend hi - nab.  
 4229.7.

Allegro maestoso. ♩ = 144.

GIORGIO. a piacere.

71

Riccar - do! Riccar - do! il  
O Ri - chard! o Ri - chard! Ach

Col canto.

*f*

RICARDO.

han vin - to le tue  
ich füh - le mein Herzer -

duol che mi ac - co - ra vin - ca la tua bell' a - nima...  
las - se den Sinn dir - beu - gen lass nicht den Hass dich umstri - cken

la - crime ve - di ho bagnato il ci - glio Chi ben la pa - tri - a a - do - ra o -  
wei - chen Thränen entrin - nenden Bli - cken Wenn Va - terland und Ruhm ent - zü - cken legt des

Chi ben la pa - tri - a a - do - ra o -  
Wenn Va - terland und Ruhm end - zü - cken legt des

no - ra la pie - tà o - no - ra o - no - ra la pie - tà  
Mitleids Gefühl nicht ab des Mitleids legt Mitge - fühl nicht ab.

no - ra la pie - tà o - no - ra o - no - ra la pie - tà  
Mitleids Gefühl nicht ab des Mit - leids legt Mitge - fühl nicht ab.

*pp*

4229.7.

RICARDO.  
 for. se forse dell'alba al sorge - re l'oste  
 Bald wohl nahen der Feinde Schaa - ren wenn nun

*Marcato.*  
*ff* *Cresc: e stringendo il Tempo.* *pp*

l'oste ci assa - li - rà sei vi sarà?  
 er sich zu ihnen be - gab was wird mit ihm?  
 GIORGIO.

s'ei vi sarà ei perri - rà  
 dann steige er in Todesnacht

*f* *Cresc:*

RICARDO.  
 ei perri - rà si perri - rà  
 dann sinke er in Todesnacht.

ma man non è an - cor ge - li - da con -  
 Doch wird er dann mit Eh - - ren die

*ff* *f*

se ar - ma - to ei qui ver - ra per ques - ta  
 Dann will ich ihn be - wah - - ren dann

te il combat - te - ra - si si  
 Waf - fen ge - gen sie keh - - ren?

*ff*

man ei pe - ri - ra  
schützt ihn mei - ne Macht!

si a vo - ce di - ter - ror  
Wie schallen schön die Na - men:

Pa - tria vit - tor - ria vit - to - ria e o -  
Vater - land und Eh - re und Va - ter -

Più maestoso. ♩ = 152.

- nor  
- land

GIORGIO

Suo ni la tromba e in - tre - pido  
Wann die Trompe - ten klin - gen

io pugnerò da for - te bello e affrontar la mor - te gri - dan - do li ber -  
siehst du das Schwert mich schwingen kühn in die Feinde drin - gen von Kam - pfeswuth ent -

- tà a - mordi patria im - pa - vido mieta i sanguigni al - lo - ri  
- brannt Mag mich der Tod um - rin - gen wo Siegeskranze spries - sen

4229.7.

RICARDO.

all' al - ba!  
Wohl mor - gen

poi ter gai bei su - do - ri      Ei pianti la pie - tà all' al - ba!  
will ich mein Blut ver - gies - sen      gern für das Va - ter - land. Wohl mor - gen

GIORGIO.

RICARDO.

bello e affrontar la mor - te gri - dan - do liber - tà      Suo - ni la tromba e in.  
siehst du das Schwert mich schwingen      von Kam - pfes wuthentbraüt      Wann die Trompe ten

- tre - pido      tu pugnerai da for - te      bello è affrontar la mor - te gri -  
klin - gen      siehst du das Schwert mich schwin - gen      kühn in die Fein - de      drin - gen      von

- dan - do liber - tà      à mordi patria im - pa - vi - do      mieta i sanguigni al -  
Kam - pfes wuthentbraüt!      Mag mich der Tod um - rin - gen      wo Siegeskrän - ze

13  
75

lo - ri poi ter - gai bei su - do - ri ei pianti la pie - tà all' al - ba  
spries - sen will ich mein Blut ver - gies - sen gern für das Va - ter - land wohl morgen

all' al - ba  
wohl mor - gen

bello è affron - tar la mor - te gri - dan - do li - ber - tà  
siehst du das Schwert mich schwin - gen von Kam - pfes wuth entbraut

suo - ni la trom - ba la trom - ba  
wann die Trompe - ten erklingen

Più risoluto.

for - sedell' al - ba al sor - ge - re  
wohl kann der Mor - gen brin - gen

io pugnerò da for - te da forte all' al - ba  
siehst du das Schwert mich schwingen mich schwingen wohl morgen

los - te ciassa - li rà sei vi sa - rà sia vo - ce di ter -  
dann sei das Schwert zur Hand fürs Va - ter - land Wie klingen schön die

mor - - - rà  
Woh - - - lan!

8va

Loco.

4229.7

-ror pa - tria vit - to - ria suo - ni la tromba e in - tre - pi - do  
 Namen Eh - re und Vaterland! Wann die Trompe - ten klin - gen

suo ni la tromba e in - tre - pi - do  
 Wa die Trompe - ten klin - gen

io pu - gnerò da for - te bello è affron - tar la mor - te gri -  
 siehst du das Schwert mich schwin - gen kühn in die Fein - de drin - gen von

io pu - gnerò da for - te bello è affron - tar la mor - te gri -  
 siehst du das Schwert mich schwin - gen kühn in die Fein - de drin - gen von

- dan - do li - ber - tà a - mordi patria im - pa - vi - do  
 Kam - pleswuth entbrannt Mag mich der Tod um - rin - gen

- dan - do li - ber - tà a - mordi patria im - pa - vi - do  
 Kam - pleswuth entbrannt Mag mich der Tod um - rin - gen

poi tergai bei su - do - ri  
 will ich mein Blut ver - gies - sen

micta i sanguini al - lo - ri  
 wo Siegeskrän - ze spries - sen

micta i sanguini al - lo - ri  
 wo Siegeskrän - ze spries - sen

all'al - ba! bello è affron - tar la mor - te gri -  
 wohl morgen siehst du das Schwert mich schwin - gen von

Ei piarti la pic - ta all'al - ba! bello è affron - tar la mor - te gri -  
 fürs theure Va - ter - land wohl morgen siehst du das Schwert mich schwin - gen von

- dan - do li - ber - tà sia vo - ce di ter - ror patria vittoria e o -  
 Kam - pleswuth entbraüt wie schön die Na - men klin - gen Gott Ehre Va - ter -

- dan - do li - ber - tà sia vo - ce di ter - ror patria vittoria e o -  
 Kam - pleswuth entbraüt wie schön die Na - men klin - gen Gott Ehre Va - ter -

- nor! sia vo - ce di ter - ror pa - tria vit - to - ria e o -  
 - land! wie schön die Na - men klin - gen Gott Eh - re Va - ter -

- nor! sia vo - ce di ter - ror pa - tria vit - to - ria e o -  
 - land! wie schön die Na - men klin - gen Gott Eh - re Va - ter -

- nor!  
 - land!

- nor!  
 - land!

4229.7.